

Reso-Pac® 20 x 2 g**REF 155024**

DE	2
EN	3
FR	4
NL	5
ES	6
IT	7
PT	8
EL	9
BG	10
CZ	11
HR	12
HU	13
SK	14
SL	15
RO	16
PL	17
SV	18
DK	19
NO	20



HÄGER & WERKEN GmbH & Co. KG
 Ackerstraße 1
 47269 Duisburg, Germany
 T +49 (203) 99269-0
info@hagerwerken.de
www.hagerwerken.de

CH REP

Tecor-Dental AG
 Ebnatstrasse 65
 8200 Schaffhausen
 Schweiz



DE

GEBRAUCHSANWEISUNG:

ZWECKBESTIMMUNG

Odontologischer Wundschutzverband zur mechanischen Barriere bei Wunden und Nähten.

INDIKATION:

Reso-Pac eignet sich zur Wundabdeckung nach Zahnextraktionen und chirurgischen Eingriffen, wenn die Wunde vor mechanischen Einflüssen geschützt werden soll und eine Ruhigstellung der angrenzenden Gewebe nicht gewährleistet ist. Reso-Pac kann auch für die Abdeckung von applizierten Medikamenten eingesetzt werden, so dass es z. B. auch bei der Wundversorgung im Rahmen einer Antikoagulanzenbehandlung Verwendung finden kann. Bedingt durch die Zusammensetzung klebt das Produkt sehr gut auf feuchtem und sogar blutendem Untergrund.

KONTRAINDIKATION:

Während der Schwangerschaft und Stillzeit dürfen die Produkte nur auf ärztliche Anweisung hin angewendet werden. Unerwünschte Nebenwirkungen im Zusammenhang mit der Anwendung des Präparates wurden bisher nicht beobachtet. Wechselwirkungen mit anderen Präparaten sind möglich, eine individuelle Risikoabschätzung durch einen Arzt ist notwendig. Bei bekannter Überempfindlichkeit oder Allergien gegen einen der Bestandteile darf das Produkt nicht angewendet werden.

VORGESEHENE PATIENTENGRUPPE:

Das Produkt ist für die Anwendung am Menschen geeignet. Dazu gehören Frauen und Männer, jugendliche und erwachsene Patienten sowie Kinder ab 12 Jahren.

ZUSAMMENSETZUNG:

Natrium-Carboxymethylcellulose, Polyvinylacetat, Ethylalkohol, Petrolatum, Polyethylenoxidharz

ANWENDUNG:

- 1.) Reso-Pac aus Tiegel entnehmen.
- 2.) Reso-Pac zu einer dünnen Rolle formen (eventuell unter fließendem Wasser) und auf das zu versorgende Gebiet kleben.
- 3.) Unter dem Wundschutzverband kann auch ein Medikament aufgebracht werden, das dann stundenlang an dieser Stelle wirken kann.
- 4.) Die Oberfläche des applizierten Wundschutzverbands sollte mit gut angefeuchtetem Finger geglättet werden.

LAGERUNG:

Trocken lagern und vor Sonneneinstrahlung schützen. Lagertemperaturen von 0 – 25 °C einhalten.

WICHTIG:

Das Produkt ist für die Anwendung durch zahnärztliches Fachpersonal vorgesehen. Ohne Mastikation oder Manipulation klebt Reso-Pac ca. 2 Stunden und sollte dann vom Patienten eigenständig entfernt werden. Weisen Sie Ihre Patienten darauf hin, dass sie nach dem Aufbringen von Reso-Pac keine Speisen und Getränke zu sich nehmen dürfen, solange sich die Paste im Mund befindet. Nicht bei Kindern unter 12 Jahren anwenden. Im Falle eines Verschluckens des Produktes in anwendungstypischen Mengen sind keine Risiken zu erwarten. Das Produkt ist für die einmalige Anwendung vorgesehen. Bei einer Wiederverwendung ist die Funktionalität nicht gewährleistet und es besteht eine Infektionsgefahr. Alle im Zusammenhang mit dem Produkt auftretenden schwerwiegenden Vorkommnisse sind umgehend dem Hersteller und der zuständigen Behörde Ihres Mitgliedstaats zu melden. Trocken lagern. Vor Sonneneinstrahlung schützen. Lagertemperaturen von 0 – 25 °C einhalten. Das Produkt und sein Inhalt sollte bei größeren Mengen gemäß den behördlichen, nationalen und regionalen Vorschriften entsorgt werden.

EN

INSTRUCTIONS FOR USE:

INTENDED USE

Odontological wound dressing as a mechanical barrier for wounds and sutures.

INDICATION:

Reso-Pac is suitable for covering wounds after tooth extractions and surgical procedures if the wound needs to be protected from mechanical influences and immobilisation of the adjacent tissue is not guaranteed. Reso-Pac can also be used to cover applied medication so that it can also be used, for example, for wound care as part of anticoagulant treatment. Due to its composition, the product adheres very well to moist and even bleeding surfaces.

CONTRAINDICATIONS:

During pregnancy and breastfeeding, the products may be used only on medical advice. Undesirable side effects in connection with the use of the product have not been observed to date. Interactions with other preparations are possible, an individual risk assessment by a doctor is necessary. The product must not be used in the case of known hypersensitivity or allergies to any of the ingredients.

INTENDED PATIENT GROUP:

The product is suitable for use on humans. This includes women and men, adolescent and adult patients and children aged 12 and over.

COMPOSITION:

Sodium carboxymethyl cellulose, polyvinyl acetate, ethyl alcohol, petrolatum, polyethylene oxide resin

INSTRUCTIONS FOR USE:

- 1.) Remove Reso-Pac from the cup.
- 2.) Form Reso-Pac into a thin roll (running water may make this easier) and stick it to the area to be treated.
- 3.) A medication can also be applied under the wound dressing, which can then act on this area for hours.
- 4.) The surface of the applied wound dressing should be smoothed with a well-moistened finger.

STORAGE:

Store in a dry place and protect from sunlight. Maintain storage temperatures of 0 – 25 °C.

IMPORTANT:

The product is intended for use by dental professionals. Without chewing or manipulation, Reso-Pac sticks for approx. 2 hours and should then be removed by the patient independently. Advise patients that they must not eat or drink after applying Reso-Pac while the paste is in their mouth. Do not use in children under 12 years of age. No risks are to be expected if the product is swallowed in typical application quantities. The product is intended for single use. If the product is reused, its functionality is not guaranteed and there is a risk of infection. All serious incidents occurring in connection with the product must be reported immediately to the manufacturer and the competent authority of your Member State. Store in a dry place. Protect from sunlight. Maintain storage temperatures of 0 – 25 °C. The product and its contents should be disposed of in accordance with official, national and regional regulations.

FR

INSTRUCTIONS D'UTILISATION :

DESTINATION

Pansement dentaire pour la protection des plaies et des sutures.

INDICATION :

Reso-Pac est indique pour couvrir les plaies apres des extractions dentaires et des interventions chirurgicales, lorsque la plaie doit etre protegee contre les influences mecaniques et que l'immobilisation des tissus adjacents n'est pas garantie. Reso-Pac peut egalement etre utilise apres application de medicaments, de sorte qu'il peut etre utilise dans le cadre d'un traitement anticoagulant, par exemple. En raison de sa composition, le produit adhère tres bien sur les surfaces humides et meme sur les surfaces qui saignent.

CONTRE-INDICATION :

Pendant la grossesse et l'allaitement, les produits ne doivent etre utilises que sur avis medical. Aucun effet indesirable lie a l'utilisation du produit n'a ete observe a ce jour. Des interactions avec d'autres preparations sont possibles, il convient de demander conseil a un medecin. Le produit ne doit pas etre utilise en cas d'hypersensibilite ou d'allergie connue a l'un de ses composants.

GROUPE DE PATIENTS PREVU :

Le produit est destine aux humains. Cela inclut les femmes et les hommes, les patients adolescents et adultes, ainsi que les enfants a partir de 12 ans.

COMPOSITION :

Carboxymethylcellulose de sodium, acetate de polyvinyle, alcool ethylique, petrolatum, resine d'oxyde de polyethylene

APPLICATION :

- 1.) Prelever le Reso-Pac de la dosette .
- 2.) Formez un fin rouleau de Reso-Pac (eventuellement sous l'eau courante) et appliquez-le sur la zone a couvrir.
- 3.) Il est egalement possible d'appliquer un medicament sous le pansement, qui pourra alors agir pendant des heures sur cette zone.
- 4.) La surface du pansement applique doit etre lisee avec un doigt bien humidifie.

CONSERVATION :

Conserver au sec et a l'abri des rayons du soleil, a une temperature comprise entre 0 et 25 °C.

IMPORTANT :

Le produit est reserve a l'utilisation par des professionnels du secteur dentaire. En l'absence de mastication ou de manipulation, Reso-Pac adhère pendant environ 2heures et doit ensuite etre retire par le patient lui-meme. Informez vos patients qu'ils ne doivent pas consommer d'aliments ou de boissons apres l'application de Reso-Pac (jusqu'a ce que le produit soit retire). Ne pas utiliser chez les enfants de moins de 12 ans. Le produit ne devrait pas presenter de risques en cas d'ingestion de quantites correspondant a l'utilisation normale. Le produit est destine a un usage unique. En cas de reutilisation, l'efficacite n'est pas garantie et il existe un risque d'infection. Tout incident grave lie au produit doit etre immediatement signale au fabricant et a l'autorite competente de votre Etat membre. Conserver dans un endroit sec, a l'abri des rayons du soleil et a une temperature comprise entre 0 et 25 °C. Le produit et son contenu doivent etre elimines conformement aux reglementations officielles, nationales et regionales si les quantites sont importantes.

NL

GEBRUIKSAANWIJZING:

TOEPASSING

Odontologisch wondverband als mechanische barrière bij wonden en hechtingen.

INDICATIE:

Reso-Pac is bedoeld om wonden af te dekken na tandextracties en chirurgische ingrepen, wanneer de wonde tegen mechanische invloeden moet worden beschermd en een fixatie van het aangrenzende weefsel niet gegarandeerd is. Reso-Pac kan ook worden gebruikt voor het afdekken van aangebrachte geneesmiddelen en bij wondverzorging in het kader van een behandeling met antistollingsmiddelen. Als gevolg van de samenstelling kleeft het product zeer goed op een vochtige en zelfs bloedende ondergrond.

CONTRA-INDICATIE:

Tijdens zwangerschap en borstvoeding mogen de producten alleen worden gebruikt op advies van een arts. Er werden nog geen ongewenste bijwerkingen in combinatie met het gebruik van het preparaat vastgesteld. Wisselwerking met andere preparaten is mogelijk, een individuele risicobeoordeling door een arts is noodzakelijk. Het product niet gebruiken bij gekende overgevoeligheid of allergieën tegen een van de ingrediënten.

BEOOGDE PATIËTENGROEP:

Het product is geschikt voor gebruik bij mensen. Hiertoe behoren vrouwen en mannen, adolescenten, volwassenen en kinderen vanaf 12 jaar.

SAMENSTELLING:

Natrium-carboxymethylcellulose, polyvinylacetaat, ethylalcohol, petrolatum, polyethyleenoxidehars

GEBRUIK:

- 1.) Reso-Pac uit de portieverpakking nemen.
- 2.) Vorm een dunne rol van Reso-Pac (eventueel onder stromend water) kleef het op de te verzorgen zone.
- 3.) Onder het wondverband kan ook een geneesmiddel worden aangebracht, dat dan een aantal uren kan inwerken.
- 4.) Het oppervlak van het aangebrachte wondverband glad strijken met een vochtige vinger.

BEWARING:

Op een droge plek, beschermd tegen zonlicht bewaren. Bewaren bij een temperatuur van 0 – 25 °C.

BELANGRIJK:

Het product is bedoeld voor gebruik door tandprofessionals. Zonder masticatie of manipulatie kleeft Reso-Pac ca. 2 uur waarna het door de patiënt zelf moet worden verwijderd. Informeer uw patiënten dat ze na het aanbrengen van Reso-Pac niets mogen eten of drinken zolang de pasta in de mond zit. Niet gebruiken bij kinderen jonger dan 12 jaar. Bij inslikken van kleine gebruikshoeveelheden van het product zijn er geen risico's te verwachten. Het product is bedoeld voor eenmalig gebruik. Bij hergebruik is de functionaliteit niet gegarandeerd en bestaat er infectiegevaar. Alle in combinatie met het product optredende ernstige incidenten onmiddellijk melden aan de fabrikant en de bevoegde instanties van uw lidstaat. Droog bewaren. Beschermen tegen zonlicht. Bewaren bij een temperatuur van 0 – 25 °C. Het product en de inhoud bij grotere hoeveelheden verwijderen volgens officiële nationale en regionale voorschriften.

ES

INSTRUCCIONES DE USO:

FINALIDAD DE USO

Apósito de odontología para la protección de heridas a modo de barrera mecánica en heridas y suturas.

INDICACIÓN:

Reso-Pac está indicado para cubrir heridas tras extracciones dentales e intervenciones quirúrgicas, cuando es necesario proteger heridas de influencias mecánicas y no está garantizada la inmovilización del tejido adyacente. Reso-Pac también se puede utilizar para cubrir medicamentos aplicados, de modo que también puede emplearse en el cuidado de heridas durante un tratamiento anticoagulante. A causa de su composición, el producto se adhiere muy bien a una base húmeda e incluso sangrante.

CONTRAINDICACIONES:

Durante el embarazo y la lactancia los productos solo deben aplicarse bajo prescripción médica. Hasta la fecha no se han observado efectos secundarios adversos en relación con el uso de la preparación. Es posible que se produzcan interacciones con otros productos, por lo que se requiere una evaluación de riesgos por parte de un médico. En caso de hipersensibilidad o alergias conocidas a alguno de los componentes, no debe aplicarse el producto.

GRUPO DE PACIENTES AL QUE VA DIRIGIDO:

El producto está previsto para ser aplicado en humanos. Entre estos se incluyen mujeres y hombres, pacientes jóvenes y adultos y niños a partir de 12 años.

COMPOSICIÓN:

Carboximetilcelulosa de sodio, polivinilacetato, etanol, petrolato, resina de polietileno

UTILIZACIÓN:

- 1.) Extraer Reso-Pac del crisol.
- 2.) Formar un rollo pequeño con Reso-Pac (en caso necesario, bajo un chorro de agua) y adherir a la zona que requiere cuidado.
- 3.) Bajo el apósito de protección de heridas también se puede aplicar un medicamento, lo que propiciará que actúe durante horas en la zona afectada.
- 4.) La superficie del apósito de protección de heridas aplicado debe alisarse bien con los dedos húmedos.

ALMACENAMIENTO:

Conservar en un lugar seco y proteger de la radiación solar. Mantener una temperatura de almacenamiento de 0 – 25 °C.

IMPORTANTE:

El producto está previsto para ser utilizado por personal especializado en odontología. Sin masticación ni manipulación, Reso-Pac se adhiere unas 2 horas y el propio paciente puede retirarlo por su cuenta después. Advierta a sus pacientes de que, tras colocar Reso-Pac, no podrán consumir alimentos ni líquidos mientras la pasta permanezca en la cavidad bucal. No utilizar en niños menores de 12 años. En caso de ingesta del producto en cantidades de uso habitual, no se contemplan riesgos. El producto está previsto para un único uso. En caso de reutilización, no se garantiza la funcionalidad y existe riesgo de infección. Todos los incidentes graves producidos que tengan relación con el producto deben ser notificados inmediatamente al fabricante y a las autoridades responsables de su estado miembro. Conservar en un lugar seco. Proteger de la radiación solar. Mantener una temperatura de almacenamiento de 0 – 25 °C. En caso de tratarse de grandes cantidades, el producto y su contenido deben desecharse siguiendo los requisitos regionales, nacionales y normativos.

IT

ISTRUZIONI PER L'USO:

DESTINAZIONE D'USO

Bendaggio odontoiatrico per la protezione delle ferite che funge da barriera meccanica per ferite e suture.

INDICAZIONI:

Reso-Pac è indicato per la copertura delle ferite dopo estrazioni dentarie e interventi chirurgici, quando la ferita deve essere protetta da sollecitazioni meccaniche e non è possibile garantire l'immobilizzazione dei tessuti adiacenti. Reso-Pac può essere utilizzato anche per coprire medicinali applicati localmente, consentendone l'azione prolungata; può pertanto essere impiegato, ad esempio, anche nel trattamento delle ferite nell'ambito di una terapia anticoagulante. Grazie alla sua composizione, il prodotto aderisce molto bene a superfici umide e persino sanguinanti.

CONTROINDICAZIONI:

Durante la gravidanza e l'allattamento, il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente su indicazione medica. Ad oggi non sono stati osservati effetti indesiderati correlati all'utilizzo del preparato. Sono possibili interazioni con altri preparati; è pertanto necessaria una valutazione individuale del rischio da parte del medico. Il prodotto non deve essere utilizzato in caso di ipersensibilità nota o allergia a uno dei suoi componenti.

GRUPPO DI PAZIENTI PREVISTO:

Il prodotto è destinato all'uso sull'uomo. È indicato per donne e uomini, adolescenti e adulti, nonché per bambini di età pari o superiore a 12 anni.

COMPOSIZIONE:

Carbossimetilcellulosa sodica, acetato di polivinile, alcol etilico, petrolato, resina di polietilenossido

MODALITÀ D'USO:

- 1.) Prelevare Reso-Pac dal contenitore.
- 2.) Modellare Reso-Pac in un sottile cilindro (eventualmente sotto acqua corrente) e applicarlo sulla zona da trattare.
- 3.) Sotto il bendaggio per la protezione della ferita può essere applicato anche un medicinale, che potrà così agire localmente per diverse ore.
- 4.) La superficie del bendaggio applicato deve essere lisciata con un dito ben inumidito.

CONSERVAZIONE:

Conservare in luogo asciutto e al riparo dalla luce solare. Rispettare una temperatura di conservazione compresa tra 0 e 25 °C.

IMPORTANTE:

Il prodotto è destinato all'uso da parte di professionisti del settore odontoiatrico. In assenza di masticazione o manipolazione, Reso-Pac aderisce per circa 2 ore e successivamente deve essere rimosso dal paziente stesso. Informare i pazienti che, dopo l'applicazione di Reso-Pac, non devono assumere cibi o bevande finché la pasta rimane in bocca. Non utilizzare nei bambini di età inferiore a 12 anni. In caso di ingestione del prodotto nelle quantità normalmente utilizzate, non sono prevedibili rischi. Il prodotto è destinato esclusivamente a un uso singolo. Il riutilizzo può compromettere la funzionalità del prodotto e comporta un rischio di infezione. Tutti gli incidenti gravi verificatisi in relazione al prodotto devono essere immediatamente segnalati al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro. Conservare in luogo asciutto. Proteggere dalla luce solare. Rispettare una temperatura di conservazione compresa tra 0 e 25 °C. Il prodotto e il suo contenuto devono essere smaltiti, in caso di quantità elevate, in conformità alle disposizioni vigenti a livello locale, nazionale e regionale.

PT

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

UTILIZAÇÃO PREVISTA

Penso odontológico para feridas, destinado a atuar como barreira mecânica para feridas e suturas.

INDICAÇÃO:

Reso-Pac é adequado para a cobertura de feridas após extrações dentárias e intervenções cirúrgicas, quando for necessário proteger a ferida contra influências mecânicas e não seja garantida a imobilização do tecido adjacente. Reso-Pac também pode ser utilizado para cobrir medicação aplicada, podendo assim ser usado, por exemplo, no tratamento de feridas no âmbito de uma terapêutica anticoagulante. Devido à sua composição, o produto adere muito bem a superfícies húmidas e mesmo hemorrágicas.

CONTRAINDICAÇÕES:

Durante a gravidez e o aleitamento, os produtos apenas devem ser utilizados sob aconselhamento médico. Até à data, não foram observados efeitos secundários indesejáveis relacionados com a utilização do produto. São possíveis interações com outras preparações, sendo necessária uma avaliação do risco individual por um médico. O produto não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade ou alergias conhecidas a qualquer um dos componentes.

GRUPO DE PACIENTES PREVISTO:

O produto é adequado para utilização em seres humanos. Isto inclui mulheres e homens, pacientes adolescentes, adultos e crianças com idade igual ou superior a 12 anos.

COMPOSIÇÃO:

Carboximetilcelulose sódica, acetato de polivinilo, álcool etílico, petrolato, resina de óxido de polietileno

UTILIZAÇÃO:

- 1.) Retirar Reso-Pac do recipiente.
- 2.) Moldar o Reso-Pac num rolo fino (água corrente pode facilitar este processo) e aplicá-lo na área a tratar.
- 3.) Também é possível aplicar uma medicação sob o penso para feridas, permitindo que esta atue na área durante várias horas.
- 4.) A superfície do penso para feridas aplicado deve ser alisada com um dedo bem humedecido.

ARMAZENAMENTO:

Conservar em local seco e proteger da luz solar. Manter a temperatura de armazenamento entre 0 – 25 °C.

IMPORTANTE:

O produto destina-se a utilização por técnicos de medicina dentária. Sem mastigação ou manipulação, Reso-Pac adere durante aprox. 2 horas, devendo depois ser removido autonomamente pelo paciente. Os pacientes devem ser informados de que não podem comer nem beber após a aplicação de Reso-Pac enquanto a pasta permanecer na boca. Não utilizar em crianças com menos de 12 anos de idade. Não são expectáveis riscos em caso de ingestão do produto nas quantidades típicas de aplicação. O produto destina-se a uma única utilização. Em caso de reutilização, a sua funcionalidade não é garantida e existe risco de infeção. Todos os incidentes graves relacionados com o produto devem ser imediatamente comunicados ao fabricante e à autoridade competente do respetivo Estado-Membro. Conservar em local seco. Proteger da luz solar. Manter a temperatura de armazenamento entre 0 – 25 °C. O produto e o respetivo conteúdo devem ser eliminados em conformidade com os regulamentos oficiais, nacionais e regionais aplicáveis

EL

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Οδοντιατρικό υλικό επίδεσης τραυμάτων που λειτουργεί ως μηχανικό φράγμα στις πληγές και τα ράμματα.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:

Το Reso-Pac ενδείκνυται για την κάλυψη τραυμάτων μετά από εξαγωγές δοντιών και χειρουργικές επεμβάσεις, όταν το τραύμα πρέπει να προστατευτεί από μηχανικές επιδράσεις και δεν είναι εγγυημένη η ακινητοποίηση των γειτονικών ιστών. Το Reso-Pac μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για την κάλυψη φαρμάκων που έχουν εφαρμοστεί τοπικά. Συνεπώς, μπορεί, για παράδειγμα, να χρησιμοποιηθεί και στη φροντίδα τραυμάτων στο πλαίσιο θεραπείας με αντιπηκτικά. Λόγω της σύνθεσής του, το προϊόν προσκολλάται πολύ καλά σε υγρή και ακόμη και αιμορραγούσα επιφάνεια.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:

Κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης και του θηλασμού, τα προϊόντα επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο κατόπιν ιατρικής σύστασης. Μέχρι στιγμής δεν έχουν παρατηρηθεί ανεπιθύμητες παρενέργειες σε σχέση με τη χρήση του σκευάσματος. Δεν αποκλείονται αλληλεπιδράσεις με άλλα σκευάσματα, γι' αυτό απαιτείται ατομική εκτίμηση κινδύνου από ιατρό. Σε περίπτωση γνωστής υπερευαισθησίας ή αλλεργίας σε κάποιο από τα συστατικά, το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΟΜΑΔΑ ΑΣΘΕΝΩΝ:

Το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση σε ανθρώπους. Συμπεριλαμβάνονται γυναίκες και άνδρες, έφηβοι και ενήλικες ασθενείς, καθώς και παιδιά άνω των 12 ετών.

ΣΥΝΘΕΣΗ:

Καρβοξυμεθυλοκυτταρίνη νατρίου, οξικό πολυβινύλιο, αιθυλική αλκοόλη, βαζελίνη, ρητίνη πολυαιθυλενοξειδίου

ΧΡΗΣΗ:

1. Αφαιρέστε το Reso-Pac από το κύπελλο.
2. Διαμορφώστε το Reso-Pac σε ένα λεπτό ρολό (το τρεχούμενο νερό μπορεί να διευκολύνει τη διαδικασία) και κολλήστε το στην περιοχή που χρειάζεται φροντίδα.
3. Κάτω από το υλικό επίδεσης τραυμάτων μπορεί να χρησιμοποιηθεί και κάποιο φάρμακο, το οποίο μπορεί στη συνέχεια να δράσει σε αυτή την περιοχή για ώρες.
4. Η επιφάνεια του υλικού επίθεσης τραυμάτων που έχει εφαρμοστεί πρέπει να λειανθεί με καλά βρεγμένο δάχτυλο.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ:

Φυλάξτε το σε στεγνό μέρος και προστατεύστε το από την ηλιακή ακτινοβολία. Διατηρήστε τη θερμοκρασία αποθήκευσης μεταξύ 0 – 25°C.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

Το προϊόν προορίζεται για χρήση από εξειδικευμένο οδοντιατρικό προσωπικό. Χωρίς μάσηση ή χειρισμό, το Reso-Pac παραμένει στη θέση του για περίπου 2 ώρες και, στη συνέχεια, πρέπει να αφαιρεθεί από τον ίδιο τον ασθενή. Ενημερώστε τους ασθενείς ότι δεν πρέπει να καταναλώνουν τρόφιμα ή ποτά μετά την εφαρμογή του Reso-Pac, όσο η πάστα βρίσκεται στο στόμα τους. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε παιδιά ηλικίας κάτω των 12 ετών. Δεν αναμένονται κίνδυνοι σε περίπτωση κατάποσης του προϊόντος σε τυπικές ποσότητες χρήσης. Το προϊόν προορίζεται για μία μόνο χρήση. Εάν το προϊόν επαναχρησιμοποιηθεί, η λειτουργικότητά του δεν είναι εγγυημένη και υπάρχει κίνδυνος μόλυνσης. Όλα τα σοβαρά περιστατικά που σχετίζονται με το προϊόν πρέπει να αναφέρονται αμέσως στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους σας. Φυλάξτε το σε στεγνό μέρος. Προστατεύστε το από την ηλιακή ακτινοβολία. Διατηρήστε τη θερμοκρασία αποθήκευσης μεταξύ 0 – 25°C. Σε περίπτωση μεγάλων ποσοτήτων, το προϊόν και το περιεχόμενό του πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους ισχύοντες εθνικούς και περιφερειακούς κανονισμούς.

BG

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА:

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Одонтологична превръзка за рани за механична бариера при рани и шевове.

ПОКАЗАНИЯ:

Reso-Pac е подходяща за покриване на рани след екстракция на зъби и хирургични интервенции, когато раната трябва да бъде защитена от механични въздействия и обездвижването на съседните тъкани не е гарантирано. Reso-Pac може да се използва и за покриване на нанесени лекарствени средства, така че може да намери приложение напр. и при обработка на рани в рамките на лечение с антикоагуланти. Благодарение на състава си, продуктът залепва много добре върху влажна и дори кървяща основа.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ:

По време на бременност и кърмене продуктите се прилагат само по лекарско предписание. До момента не са наблюдавани нежелани странични ефекти, свързани с употребата на препарата. Възможни са взаимодействия с други препарати, поради което е необходима индивидуална оценка на риска от лекар. Продуктът не трябва да се прилага при известна свръхчувствителност или алергии към някоя от съставките.

ЦЕЛЕВА ГРУПА ПАЦИЕНТИ:

Продуктът е подходящ за употреба при хора. Това включва жени и мъже, пациенти в юношеска и зряла възраст, както и деца над 12 години.

СЪСТАВ:

Натриева карбоксиметилцелулоза, поливинилацетат, етилов алкохол, петролатум, полиетиленоксидна смола.

УПОТРЕБА:

- 1.) Извадете Reso-Pac от бурканчето.
- 2.) Оформете Reso-Pac на тънка ролка (евентуално под течаща вода) и я залепете върху зоната, която трябва да се третира.
- 3.) Под превръзката за рани може да се нанесе и лекарство, което след това да действа на това място с часове.
- 4.) Повърхността на поставената превръзка за рани трябва да се заглади с добре навлажнен пръст.

СЪХРАНЕНИЕ:

Да се съхранява на сухо място и да се пази от слънчева светлина. Да се спазва температура на съхранение от 0 – 25°C.

ВАЖНО:

Продуктът е предназначен за употреба от квалифициран стоматологичен персонал. Без мастикация или манипулация Reso-Pac стои залепена за около 2 часа, след което трябва да бъде отстранена самостоятелно от пациента. Информирайте Вашите пациенти, че след поставянето на Reso-Pac не трябва да консумират храни и напитки, докато пастата се намира в устата. Да не се прилага при деца под 12 години. В случай на поглъщане на продукта в количества, типични за приложението му, не се очакват рискове. Продуктът е предназначен за еднократна употреба. При повторна употреба функционалността не е гарантирана и съществува риск от инфекция. Всички сериозни инциденти, възникнали във връзка с продукта, трябва незабавно да бъдат докладвани на производителя и на компетентния орган на Вашата държава членка. Да се съхранява на сухо място. Да се пази от слънчева светлина. Да се спазва температура на съхранение от 0 – 25°C. При по-големи количества продуктът и неговото съдържание трябва да се изхвърлят в съответствие с местните, националните и регионалните разпоредби.

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ:

URČENÝ ÚČEL

Odontologický ochranný obvaz na krytí ran sloužící jako mechanická bariéra k ochraně ran a stehů.

INDIKACE:

Reso-Pac je vhodný ke krytí ran po extrakcích zubů a chirurgických zákrocích, pokud je ránu nutné chránit před mechanickými vlivy a není zajištěna imobilizace přilehlé tkáně. Reso-Pac lze použít také ke krytí aplikovaných léčiv, takže najde uplatnění například i při ošetření ran v rámci antikoagulační léčby. Díky svému složení vykazuje přípravek vynikající adhezi na vlhkém a dokonce i na krvácejícím podkladu.

KONTRAINDIKACE:

Během těhotenství a kojení smějí být tyto přípravky používány pouze podle pokynů lékaře. Dosud nebyly zaznamenány žádné nežádoucí účinky související s užíváním tohoto přípravku. Mohou se vyskytnout interakce s jinými přípravky, proto je nezbytné individuální posouzení rizika lékařem. V případě známé přecitlivělosti nebo alergie na některou ze složek nesmí být produkt aplikován.

CÍLOVÁ SKUPINA PACIENTŮ:

Tento přípravek je určen k humánnímu použití. Mezi cílovou skupinu patří ženy i muži, dospívající i dospělí pacienti a rovněž děti od 12 let.

SLOŽENÍ:

Sodná sůl karboxymethylcelulózy, polyvinylacetát, ethanol, vazelína, polyethylenoxidová pryskyřice

ZPŮSOB POUŽITÍ:

- 1.) Vyjměte Reso-Pac z kelímku.
- 2.) Vytvarujte Reso-Pac do podoby tenkého válečku (popřípadě pod tekoucí vodou) a přilepte jej na ošetřované místo.
- 3.) Pod tento ochranný obvaz na krytí ran lze rovněž aplikovat léčivo, které pak může na tomto místě působit po dobu několika hodin.
- 4.) Povrch aplikovaného ochranného obvazu na krytí ran je třeba uhladit důkladně navlhčeným prstem.

SKLADOVÁNÍ:

Skladujte na suchém místě a chraňte před slunečním zářením. Teplota skladování musí být v rozmezí 0 až 25 °C.

DŮLEŽITÉ:

Tento přípravek je určen pro použití odborným stomatologickým personálem. Bez žvýkání nebo manipulace drží Reso-Pac přibližně 2 hodiny, načež by jej měl pacient sám odstranit. Upozorněte své pacienty, že po aplikaci přípravku Reso-Pac nesmějí konzumovat žádné jídlo ani nápoje, dokud mají pastu v ústech. V případě požití přípravku v množství odpovídajícím běžně aplikovaným dávkám se neočekávají žádná rizika. Tento přípravek je určen k jednorázovému použití. V případě opakovaného použití není zaručena jeho funkčnost a hrozí nebezpečí infekce. Jakékoli závažné příhody, které se vyskytnou v souvislosti s tímto výrobkem, musejí být neprodleně nahlášeny výrobcí a příslušnému orgánu vašeho členského státu EU. Skladujte na suchém místě. Chraňte před slunečním zářením. Dodržujte skladovací teplotu v rozmezí 0 až 25 °C. Výrobek a jeho obsah je v případě větších množství nutno zlikvidovat v souladu s oficiálními vnitrostátními a regionálními předpisy.

HR

UPUTE ZA KORIŠTENJE:

NAMJENA

Parodontalni zavoj za zaštitu rana koji služi kao mehanička barijera za rane i šavove.

INDIKACIJA:

Reso-Pac je prikladan za prekrivanje rana nakon vađenja zuba i kirurških zahvata kada ranu treba zaštititi od mehaničkih utjecaja, a imobilizacija okolnih tkiva nije osigurana. Reso-Pac se također može koristiti za prekrivanje primijenjenih lijekova, te se tako može upotrebljavati i u zbrinjavanju rana tijekom antikoagulantne terapije. Zahvaljujući njegovom sastavu, proizvod vrlo dobro prianja na vlažnu, pa čak i krvareću podlogu.

KONTRAINDIKACIJA:

Tijekom trudnoće i dojenja proizvod se smije primjenjivati isključivo prema uputi liječnika. Do sada nisu zabilježene nuspojave povezane s primjenom ovog preparata. Moguće su interakcije s drugim preparatima, stoga je potrebna individualna procjena rizika od strane liječnika. U slučaju poznate preosjetljivosti ili alergije na neki od sastojaka, proizvod se ne smije primjenjivati.

NAMIJENJENA SKUPINA KORISNIKA:

Proizvod je namijenjen primjeni kod ljudi, uključujući žene i muškarce, adolescente i odrasle osobe te djecu stariju od 12 godina.

SASTAV:

natrijeva karboksimetil celuloza, polivinil-acetat, etilni alkohol, vazelin, polietilenoksid

PRIMJENA:

- 1.) Izvadite Reso-Pac iz posudice.
- 2.) Oblikujte Reso-Pac u tanki valjak (po potrebi pod mlazom vode) i nalijepite ga na područje koje treba zaštititi.
- 3.) Ispod ovog zaštitnog zavoja možete primijeniti i lijek koji zatim na tom mjestu može djelovati i nekoliko sati.
- 4.) Površinu postavljenog zaštitnog zavoja potrebno je zagladiti pomoću dobro navlaženog prsta.

ČUVANJE:

Čuvati na suhom mjestu i zaštititi od izravne sunčeve svjetlosti. Čuvati na temperaturi između 0 i 25 °C.

VAŽNO:

Proizvod je namijenjen primjeni od strane kvalificiranih stomatoloških djelatnika. Ako se ne žvače i ne dira, Reso-Pac na postavljenom mjestu prianja oko 2 sata, nakon čega bi ga pacijent trebao samostalno ukloniti. Pacijente je potrebno uputiti da nakon postavljanja proizvoda Reso-Pac ne smiju konzumirati hranu ni piće dok se pasta nalazi u ustima. Ne primjenjivati proizvod kod djece mlađe od 12 godina. Ako se proizvod slučajno proguta u količinama uobičajenima za primjenu, ne postoje nikakvi rizici. Proizvod je namijenjen za jednokratnu uporabu. U slučaju ponovne uporabe se ne može jamčiti učinkovitost proizvoda te postoji opasnost od infekcije. Sve ozbiljne incidente povezane s proizvodom potrebno je odmah prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice. Čuvati na suhom mjestu. Zaštititi od izravne sunčeve svjetlosti. Čuvati na temperaturi između 0 i 25 °C. Proizvod i njegov sadržaj potrebno je, u slučaju većih količina, zbrinuti u skladu s važećim nacionalnim, regionalnim i lokalnim propisima.

HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁS:

RENDELTETÉS

Szájsebészeti sebvédő kötszer, sebeknél és varratoknál mechanikai akadályként való alkalmazásra.

JAVALLAT:

A Reso-Pac alkalmas foghúzás és sebészeti beavatkozások utáni sebek fedésére, ha a sebet meg kell védeni mechanikai hatásoktól, és nem biztosított a szomszédos szövetek immobilizálása. A Reso-Pac az alkalmazott gyógyszerek fedésére is használható, így pl. a véralvadásgátló kezelés részeként sebkezelésre is alkalmazható. Összetételének köszönhetően a termék nagyon jól tapad a nedves, akár vérző felületeken is.

ELLENJAVALLAT:

Terhesség és szoptatás alatt a termékek használata csak orvosi tanácsra megengedett. A készítmény alkalmazásával kapcsolatban nemkívánatos mellékhatásokat eddig nem észleltek. Más készítményekkel való kölcsönhatások lehetségesek, ezért orvos által végzett egyéni kockázatértékelés szükséges. A termék használata tilos az összetevők bármelyikével szembeni ismert túlérzékenység vagy allergia esetén.

TERVEZETT BETEGCSOPORT:

A termék emberi felhasználásra alkalmas. Ide tartoznak a nők és férfiak, a serdülő és felnőtt betegek, valamint a 12 éves és idősebb gyermekek.

ÖSSZETÉTEL:

Nátrium-karboxi-metil-cellulóz, polivinil-acetát, etil-alkohol, vazelin, polietilén-oxid-gyanta

ALKALMAZÁS:

- 1.) Vegye ki a Reso-Pacot a tégléből.
- 2.) A Reso-Pac-ot formázza vékony tekerccsé (szükség szerint folyó víz alatt), és ragassza a kezelendő területre.
- 3.) A sebkötszer alá gyógyszer is alkalmazható, amely aztán órákig kifejtheti hatását ezen a helyen.
- 4.) A felhelyezett sebvédő kötés felületét jól megnedvesített ujjal el kell simítani.

TÁROLÁS:

Száraz helyen, napfénytől védve tárolja. A tárolási hőmérsékletet tartsa 0-25 °C között.

FONTOS:

A termék fogászati szakemberek általi használatra szolgál. Rágás vagy manipuláció nélkül a Reso-Pac kb. 2 órán keresztül tapad, majd a betegnek önállóan el kell távolítania. Tájékoztassa páciensét, hogy a Reso-Pac alkalmazása után semmit sem szabad enni vagy inni, amíg a paszta a szájban van. 12 év alatti gyermekeknél való használat tilos. Ha a terméket a felhasználásra jellemző mennyiségben lenyelik, akkor kockázat nem várható. A termék egyszeri használatra szolgál. Újbóli felhasználás esetén a működőképesség nem garantált, és fennáll a fertőzés veszélye. A termékkel kapcsolatban előforduló minden súlyos eseményt azonnal jelenteni kell a gyártónak és az Ön tagállama szerinti illetékes hatóságának. Száraz helyen tárolja. Napfénytől védett helyen tárolja. A tárolási hőmérsékletet tartsa 0-25 °C között. A terméket és tartalmát nagyobb mennyiségek esetén a hivatalos, nemzeti és regionális előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

SK

NÁVOD NA POUŽITIE:

ÚČEL POUŽITIA

Odontologický ochranný obväz na rany k mechanickej bariére pri ranách a stehoch.

INDIKÁCIA:

Reso-Pac sa hodí na zakrytie rán po extrakciách zubov a chirurgických zákrokoch, keď sa má chrániť rana pred mechanickými vplyvmi a nie je zabezpečená kľudová poloha príslušného tkaniva. Reso-Pac sa môže nasadiť aj na prekrytie aplikovaných liekov tak, že môže nájsť využitie napr. aj pri ošetrovaní rán v rámci liečby antikoagulanciami. Vďaka svojmu zloženiu lepí produkt veľmi dobre na vlhkom a dokonca krvácajúcom podklade.

KONTRAINDIKÁCIA:

Počas tehotenstva a dojčenia sa smú produkty používať len na pokyn lekára. Nežiadúce vedľajšie účinky v súvislosti s používaním preparátu neboli doteraz pozorované. Interakcie s inými preparátmi sú možné, je nevyhnutné individuálne posúdenie rizika prostredníctvom lekára. Pri známej precitlivosti alebo alergiách na niektorú zo zložiek sa nesmie produkt používať.

URČENÁ SKUPINA PACIENTOV:

Produkt je vhodný pre použitie na ľuďoch. Patria sem ženy a muži, mladiství a dospelí pacienti ako aj deti od 12 rokov.

ZLOŽENIE:

karboxymetylcelulóza sodná, polyvinylacetát, etylalkohol, petrolát, polyetylénoxidová živica

POUŽITIE:

- 1.) Reso-Pac vyberte z kelímka.
- 2.) Reso-Pac vytvarujte do tenkej rolky (prípadne pod tečúcou vodou) a nalepte na ošetrovanú oblasť.
- 3.) Pod ochranný obväz na ranu sa môže aplikovať aj liek, ktorý môže pôsobiť potom na danom mieste niekoľko hodín.
- 4.) Povrch aplikovaného ochranného obväzu na ranu by sa mal vyhladiť s dobre navlhčenými prstami.

SKLADOVANIE:

Skladujte v suchu a chráňte pred slnečným žiarením. Dodržujte skladovacie teploty 0 – 25 °C.

DÔLEŽITÉ:

Produkt je určený pre použitie prostredníctvom stomatologického odborného personálu. Bez mastikácie alebo manipulácie lepí Reso-Pac cca. 2 hodiny a mal by sa potom pacientom odstrániť svojpomocne. Upozorníte Vašich pacientov na to, že po nanosení Reso-Pac nesmú prijímať žiadne jedlo a nápoje, pokiaľ sa pasta nachádza v ústach. Nepoužívajte u detí do 12 rokov. V prípade prehĺtnutia produktu v množstvách typických pre použitie nie je potrebné očakávať žiadne riziká. Produkt je určený na jednorázové použitie. Pri opätovnom použití nie je garantovaná funkčnosť a vzniká nebezpečenstvo infekcie. Všetky závažné udalosti vzniknuté v súvislosti s týmto produktom je potrebné nahlásiť bezodkladne výrobcovi a príslušnému úradu Vášho členského štátu. Skladujte v suchu. Chráňte pred slnečným žiarením. Dodržujte skladovacie teploty 0 – 25 °C. Produkt a jeho obsah by sa mal likvidovať pri väčších množstvách podľa úradných, národných a regionálnych predpisov.

SL

NAVODILA ZA UPORABO:

NAMEN

Odontološki zaščitni povoj za rane, ki deluje kot mehanska zaščitna pregrada pri ranah in šivih.

INDIKACIJE:

Reso-Pac je primeren za prekrivanje ran po ekstrakcijah zob in kirurških posegih, kadar je treba rano zaščititi pred mehanskimi vplivi in ni mogoče zagotoviti mirovanja okoliških tkiv. Reso-Pac se lahko uporablja tudi za prekrivanje apliciranih zdravil, zato je primeren na primer tudi za oskrbo ran v okviru zdravljenja z antikoagulantmi. Zaradi svoje sestave se izdelek zelo dobro oprime vlažne in celo krvaveče podlage.

KONTRAINDIKACIJE:

Med nosečnostjo in dojenjem se izdelki smejo uporabljati le po navodilu zdravnika. Neželeni stranski učinki, povezani z uporabo pripomočka, doslej niso bili opaženi. Možne so medsebojne interakcije z drugimi pripomočki, zato je potrebna individualna ocena tveganja s strani zdravnika. Pri znani preobčutljivosti ali alergiji na katero koli sestavino se izdelek ne sme uporabljati.

PREDVIDENA SKUPINA PACIENTOV:

Izdelek je primeren za uporabo pri ljudeh. Sem spadajo ženske in moški, mladostniki in odrasli pacienti ter otroci, starejši od 12 let.

SESTAVA:

natrijeva karboksimetilceluloza, polivinil acetat, etilni alkohol, petrolatum, polietilenoksidna smola

UPORABA:

- 1.) Reso-Pac vzemite iz lončka.
- 2.) Reso-Pac oblikujte v tanek valjček (po potrebi pod tekočo vodo) in ga namestite na območje, ki ga je treba oskrbeti.
- 3.) Pod zaščitni povoj za rano se lahko nanese tudi zdravilo, ki lahko nato več ur deluje na tem mestu.
- 4.) Površino nameščenega zaščitnega povoja za rano je treba zgladiti z dobro navlaženim prstom.

SHRANJEVANJE:

Hranite na suhem mestu in zaščitite pred sončno svetlobo. Upoštevati je treba temperaturo shranjevanja od 0 do 25 °C.

POMEMBNO:

Izdelek je namenjen uporabi s strani zobozdravstvenega strokovnega osebja. Če ni žvečenja ali mehanskega poseganja, Reso-Pac ostane prilepljen približno 2 uri, nato pa ga mora pacient sam odstraniti. Paciente opozorite, da po nanosu zdravila Reso-Pac ne smejo uživati hrane ali pijače, dokler je pasta v ustih. Ne uporabljajte pri otrocih, mlajših od 12 let. V primeru zaužitja izdelka v količinah, značilnih za uporabo, ni pričakovati tveganj. Izdelek je namenjen enkratni uporabi. Pri ponovni uporabi funkcionalnost ni zagotovljena in obstaja nevarnost okužbe. Vse resne nezgode, povezane s proizvodom, je treba nemudoma prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu vaše države članice. Shranjujte na suhem. Zaščitite pred sončno svetlobo. Upoštevati je treba temperaturo shranjevanja od 0 do 25 °C. Izdelek in njegova vsebina naj se pri večjih količinah odstranjujeta v skladu z uradnimi, nacionalnimi in regionalnimi predpisi.

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Pansament odontologic pentru protecția mecanică a rănilor și suturilor.

INDICAȚIE:

Reso-Pac este adecvat pentru acoperirea rănilor după extracții dentare și intervenții chirurgicale, atunci când rana trebuie protejată împotriva influențelor mecanice și nu poate fi asigurată imobilizarea țesuturilor adiacente. Reso-Pac poate fi utilizat și pentru acoperirea medicamentelor aplicate, de ex., și la îngrijirea rănilor în cadrul tratamentului cu anticoagulante. Datorită compoziției, produsul aderă foarte bine pe un substrat umed și chiar sângărând.

CONTRAINDICAȚIE:

În timpul sarcinii și alăptării, produsele pot fi utilizate numai la recomandarea medicului. Până în prezent, nu au fost observate efecte secundare nedorite în legătură cu utilizarea preparatului. Sunt posibile interacțiuni cu alte preparate; este necesară o evaluare individuală a riscului de către un medic. În caz de hipersensibilitate cunoscută sau alergii la unul dintre componente, produsul nu trebuie utilizat.

GRUPUL DE PACIENȚI VIZAT:

Produsul este destinat utilizării la om. Acesta poate fi utilizat de femei și bărbați, adolescenți și adulți, precum și de copii cu vârsta de peste 12 ani.

COMPOZIȚIE:

Carboximetilceluloză sodică, poliacetat de vinil, alcool etilic, petrolatum, rășină de oxid de polietilenă

MOD DE UTILIZARE:

- 1.) Scoateți Reso-Pac din recipient.
- 2.) Modelați Reso-Pac sub forma unui rulou subțire (eventual sub jet de apă) și aplicați-l pe zona care trebuie tratată.
- 3.) Sub pansamentul de protecție a rănilor poate fi aplicat și un medicament, care poate acționa apoi timp de mai multe ore în acea zonă.
- 4.) Suprafața pansamentului de protecție a rănilor aplicat trebuie netezită cu degetul bine umezit.

DEPOZITARE:

A se depozita la loc uscat și a se proteja de radiația solară. A se respecta temperaturile de depozitare de 0 – 25 °C.

IMPORTANT:

Produsul este destinat utilizării de către personal stomatologic de specialitate. Fără mastică sau manipulare, Reso-Pac aderă aproximativ 2 ore și trebuie apoi îndepărtat de către pacient din proprie inițiativă. Instruiți pacienții să nu consume alimente sau băuturi după aplicarea Reso-Pac atât timp cât pasta se află în cavitatea bucală. A nu se utiliza la copii cu vârsta sub 12 ani. În cazul înghițirii produsului în cantități specifice utilizării normale, nu sunt estimate riscuri. Produsul este destinat unei singure utilizări. În cazul reutilizării, funcționalitatea nu este garantată și există risc de infecție. Toate incidentele grave apărute în legătură cu produsul trebuie raportate imediat producătorului și autorității competente din statul dumneavoastră membru. A se depozita la loc uscat. A se proteja de radiația solară. A se respecta temperaturile de depozitare de 0 – 25 °C. Produsul și conținutul acestuia trebuie eliminate, în cantități mai mari, în conformitate cu reglementările oficiale, naționale și regionale.

PL

INSTRUKCJA UŻYCIA:

PRZEZNACZENIE

Odontologiczny opatrunek ochronny w celu wytworzenia mechanicznej bariery na ranach i szwach.

WSKAZANIE:

Reso-Pac nadaje się do zakrywania ran po ekstrakcji zęba i zabiegach chirurgicznych, jeśli rana ma być chroniona przed wpływem mechanicznym i nie ma gwarancji, że sąsiednie tkanki zostaną unieruchomione. Reso-Pac może być również stosowany do pokrywania stosowanych leków, dzięki czemu może być również stosowany, na przykład w pielęgnacji ran w ramach leczenia przeciwzakrzepowego. Ze względu na skład produkt bardzo dobrze przylega do wilgotnych, a nawet krwawiących powierzchni.

PRZECIWSKAZANIA:

W czasie ciąży i laktacji produkty powinny być stosowane wyłącznie w ramach porady lekarskiej. Nie zaobserwowano działań niepożądanych związanych ze stosowaniem produktu. Możliwe są interakcje z innymi preparatami, zatem konieczna jest indywidualna ocena ryzyka przez lekarza. Nie stosować produktu, jeśli znana jest nadwrażliwość lub jeśli występuje uczulenie na którykolwiek ze składników.

PLANOWANA GRUPA PACJENTÓW:

Produkt nadaje się do stosowania wyłącznie u ludzi. Do grupy przeznaczenia należą kobiety i mężczyźni, młodzież i dorośli pacjenci oraz dzieci w wieku 12 lat i starszych.

SKŁAD:

Karboksymetyloceluloza sodowa, octan poliwinylu, alkohol etylowy, wazelina, żywica tlenku polietylenu

ZASTOSOWANIE:

- 1.) Wyjąć Reso-Pac ze słoika.
- 2.) Uformować Reso-Pac w cieką rolę (ewentualnie pod bieżącą wodą) i przykleić ją do obszaru, który ma być za
- 3.) Lek może być również stosowany pod opatrunkiem chroniącym rany i może on działać dalej przez wiele godzin.
- 4.) Powierzchnię nałożonego opatrunku na rany należy wygładzić dobrze zwilżonym palcem.

PRZECZOWYWANIE:

Przechowywać w suchym miejscu i chronić przed światłem słonecznym. Utrzymywać temperaturę przechowywania w przedziale 0 - 25 °C.

WAŻNE:

Produkt przeznaczony jest do stosowania przez lekarzy dentyków. Bez żucia lub manipulacji, Reso-Pac utrzymuje się przez około 2 godziny, a następnie powinien być usunięty przez pacjenta samodzielnie. Należy poinformować pacjentów, że nie powinni jeść ani pić po zastosowaniu Reso-Pac, gdy pasta znajduje się w ustach. Nie stosować u dzieci poniżej 12 roku życia. W przypadku połknięcia produktu w ilościach typowych dla danego zastosowania nie należy się spodziewać ryzyka. Produkt jest przeznaczony do jednorazowego użytku. W przypadku ponownego użycia funkcjonalność nie jest gwarantowana i istnieje ryzyko infekcji. Wszystkie poważne wydarzenia mające miejsce w związku ze stosowaniem produktu należy niezwłocznie zgłaszać producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego UE. Przechowywać w suchym miejscu. Chronić przed światłem słonecznym. Utrzymywać temperaturę przechowywania w przedziale 0 – 25 °C. Produkt i jego zawartość w dużych ilościach należy usuwać zgodnie z przepisami, krajowymi i regionalnymi. Zawartość tubki należy wykorzystać w ciągu 3 miesięcy od daty jej pierwszego otwarcia.

SV

BRUKSANVISNING:

ANVÄNDNINGSSÄNDAMÅL

Odontologiskt sårskyddsförband som fungerar som mekanisk barriär vid sår och suturer.

INDIKATION:

Reso-Pac är lämpligt för sårskydd efter tandutdragningar och kirurgiska ingrepp, när såret ska skyddas mot mekaniska påverkan och stillastående av angränsande vävnader inte kan garanteras. Reso-Pac kan även användas för att täcka applicerade läkemedel, vilket gör att det t.ex. även kan användas vid sårvård i samband med behandling med antikoagulantia. Tack vare sin sammansättning fäster produkten mycket väl på fuktiga och till och med blödande underlag.

KONTRAINDIKATION:

Under graviditet och amning får produkterna endast användas på läkares ordination. Inga oönskade biverkningar i samband med användningen av preparatet har hittills observerats. Interaktioner med andra preparat är möjliga, en individuell riskbedömning av en läkare är nödvändig. Vid känd överkänslighet eller allergi mot någon av beståndsdelarna får produkten inte användas.

AVSEDD PATIENTGRUPP:

Produkten är lämplig för användning på människor. Detta inkluderar kvinnor och män, ungdomar och vuxna patienter samt barn från 12 år.

SAMMANSÄTTNING:

Natriumkarboximetylcellulosa, polyvinylacetat, etylalkohol, petrolatum, polyetylenoxidharts

ANVÄNDNING:

- 1.) Ta ut Reso-Pac ur behållaren.
- 2.) Forma Reso-Pac till en tunn rulle (eventuellt under rinnande vatten) och fäst den på det område som ska behandlas.
- 3.) Under sårskyddsförbandet kan även ett läkemedel appliceras, som sedan kan verka på denna plats i flera timmar.
- 4.) Ytan på det applicerade sårskyddsförbandet bör jämnas ut med en väl fuktad finger.

FÖRVARING:

Förvaras torrt och skyddas mot solljus. Förvaringstemperaturen ska hållas mellan 0 och 25 °C.

VIKTIGT:

Produkten är avsedd för användning av tandvårdspersonal. Utan tuggande eller manipulation sitter Reso-Pac fast i ca 2 timmar och ska därefter avlägsnas av patienten själv. Informera dina patienter om att de inte får äta eller dricka efter applicering av Reso-Pac så länge pastan finns kvar i munnen. Använd inte på barn under 12 år. Om produkten sväljs i mängder som är typiska för användningen förväntas inga risker. Produkten är avsedd för engångsbruk. Vid återanvändning kan funktionaliteten inte garanteras och det finns risk för infektion. Alla allvarliga händelser i samband med produkten ska omedelbart rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i din medlemsstat. Förvaras torrt. Skyddas mot solljus. Förvaringstemperaturen ska hållas mellan 0 och 25 °C. Produkten och dess innehåll ska vid större mängder kasseras i enlighet med myndigheternas nationella och regionala föreskrifter.

DK

BRUGSANVISNING:

TILSIGTET ANVENDELSE

Odontologisk sårbeskyttelsesforbinding til brug som mekanisk barriere på sår og suturer.

INDIKATION:

Reso-Pac er egnet til sårdekning efter tandudtrækning og kirurgiske indgreb, når såret har brug for beskyttelse mod mekanisk stress, og immobilisering af det omgivende væv ikke er mulig. Reso-Pac kan også bruges til dækning af påført medicin, hvilket gør den egnet til f.eks. sårpleje under antikoagulansbehandling. På grund af dets sammensætning klæber produktet meget godt på fugtige og endda blødende overflader.

KONTRAINDIKATION:

Under graviditet og amning må produkterne kun anvendes efter lægens anvisning. Der er til dato ikke observeret bivirkninger i forbindelse med brugen af dette produkt. Interaktioner med andre lægemidler er mulige, og en individuel risikovurdering skal foretages af en læge. Produktet må ikke anvendes i tilfælde af kendt overfølsomhed eller allergi over for nogen af indholdsstofferne.

PATIENTMÅLGRUPPE:

Dette produkt er egnet til brug på mennesker. Dette omfatter kvinder og mænd, unge og voksne samt børn på 12 år og derover.

SAMMENSÆTNING:

natriumcarboxymethylcellulose, polyvinylacetat, ethylalkohol, vaseline, polyethylenoxidharpiks

ANVENDELSE:

- 1.) Tag Reso-Pac ud af krukken.
- 2.) Form Reso-Pac til en tynd rulle (eventuelt under rindende vand) og lim det på det berørte område.
- 3.) Det er også muligt at anbringe medicin under sårforbindingen, så den kan virke på stedet i flere timer.
- 4.) Udglat overfladen af den påførte sårforbinding med en godt fugtet finger.

OPBEVARING:

Opbevares tør og beskyttet mod sollys. Opbevaringstemperaturer på 0 – 25 °C skal overholdes.

VIGTIGT:

Produktet er beregnet til at blive brugt af tandlæger. Medmindre patienten tygger eller manipulerer Reso-Pac, hæfter den i ca. 2 timer, hvorefter den fjernes af patienten selv. Gør dine patienter opmærksomme på, at de efter påføringen af Reso-Pac ikke må spise eller drikke, så længe pastaen er i munden. Må ikke anvendes til børn under 12 år. Der forventes ingen risici, hvis produktet i mængder, der er typiske for anvendelsen, sluges. Produktet er kun beregnet til engangsbrug. Genbrug kan kompromittere dets funktionalitet og udgøre en risiko for infektion. Eventuelle alvorlige hændelser relateret til dette produkt skal straks rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i din medlemsstat. Opbevares tørt. Beskyttes mod sollys. Opbevaringstemperaturer på 0 – 25 °C skal overholdes. Ved større mængder skal produktet og dets indhold bortskaffes i overensstemmelse med de nationale og regionale myndigheders bestemmelser.

NO

BRUKSANVISNING:

TILTENKT FORMÅL

Odontologisk sårbandasje som mekanisk barriere ved sår og suturer.

INDIKASJON:

Reso-Pac er egnet til tildekking av sår etter tannekstraksjoner og kirurgiske inngrep når såret må beskyttes mot mekaniske påvirkninger og en immobilisering av tilstøtende vev ikke er garantert. Reso-Pac kan også brukes til å dekke til påførte medisiner, slik at den også kan brukes for eksempel i sårbehandling under en antikoagulasjonsbehandling. Sammensetningen gjør at produktet sitter svært godt på fuktige og til og med blødende overflater.

KONTRAINDIKASJON:

Under graviditet og amming bør produktene kun brukes etter legens anvisning. Hittil er ingen uønskede bivirkninger observert i forbindelse med bruk av preparatet. Vekselvirkninger med andre preparater er mulige, en individuell risikovurdering utført av en lege er nødvendig. Ved kjent overfølsomhet eller allergier mot en av ingrediensene må produktet ikke anvendes.

TILTENKT PASIENTGRUPPE:

Produktet er egnet til bruk på mennesker. Dette inkluderer kvinner og menn, ungdom og voksne pasienter, samt barn fra 12 år og oppover.

SAMMENSETNING:

Natriumkarboksymetylcellulose, polyvinylacetat, etylalkohol, petrolatum, polyetylenoksid

BRUK:

- 1.) Ta Reso-Pac ut av krukken.
- 2.) Form Reso-Pac til en tynn rull (eventuelt under rennende vann) og fest den på området som skal behandles.
- 3.) Det kan også påføres en medisin under sårbandasjen som deretter kan virke på dette området i flere timer.
- 4.) Overflaten på den påførte sårbandasjen bør glattes med en godt fuktet finger.

LAGRING:

Lagres tørt og beskyttes mot sollys. Overhold lagringstemperaturen på 0–25 °C.

VIKTIG:

Produktet er beregnet for bruk av tannhelsepersonell. Uten tygging eller manipulasjon fester Reso-Pac seg i omtrent 2 timer og bør deretter fjernes av pasienten selv. Gjør pasientene dine oppmerksomme på at de ikke må spise eller drikke etter at Reso-Pac er påført og så lenge pastaen er i munnen. Må ikke brukes på barn under 12 år. I tilfelle svelging av produktet i vanlige mengder, forventes ingen risikoer. Produktet er beregnet for engangsbruk. Ved gjenbruk kan ikke funksjonaliteten garanteres og det er fare for infeksjon. Alle alvorlige hendelser knyttet til produktet må rapporteres umiddelbart til produsenten og den kompetente myndigheten i landet ditt. Lagres tørt. Beskyttes mot sollys. Overhold lagringstemperaturen på 0–25 °C. Ved større mengder skal produktet og innholdet deponeres i henhold til offisielle, nasjonale og regionale forskrifter.